

ROSSICA OSTRAVIENSIA 1998

OBSAH - СОДЕРЖАНИЕ - CONTENT

Úvodem = Введение = By way of introduction ... 1

Й. Андерш - Л. Баландина

Русский язык в сфере турбизнеса в Украине = Russian language in the sphere of tourist business in Ukraine ... 3 - 7

М. Вавречка

Интерференция в обучении русскому языку чешских студентов = Interference in teaching Russian of Czech students ... 9 - 16

О. А.Варданян

Стратегические задачи деятельностного подхода и их реализация (на основе практики обучения финской аудитории) = Strategic goals of a "Based-on-Activity" approach to language teaching and aspects of its realization ... 17 - 32

М. Hrdlička (sn)

Míra zohledňování recipienta při translaci = Степень учёта адресата при переводе = Degree of considering the recipient in the process of transfer ... 33 - 37

Р. Зимек

Путеводитель как специфический стилевой жанр смешанного характера = Guide books as a specific stylistic genre of mixed character ... 39 - 48

Л. М. Клобукова - И. В. Михалкина

Социолингвистический контекст и лингвометодические основы обучения русскому языку как иностранному в сфере туристических услуг = Sociolinguistic and linguomethodical basis of teaching Russian as a foreign language in the sphere of tourist business ... 49 - 56

Т.В. Козлова

Социолингвистические основы содержания курса «Русский язык в сфере туризма» = Sociolinguistic basis of the course "Russian language in the sphere of tourist business"... 55 - 64

К. Лепилова

Автоответчик и краткая информация в устной речи (Типы речевой тактики гида и экскурсовода) = The answer-phone and a piece of information in oral speech (Speech tactics types of excursion guides) ... 65 - 72

И. В.Михалкина

Система стандартизированного тестирования по русскому языку как средству делового общения: теоретические основы и практическое внедрение = Theoretical basis for creation of the system of standard certification testing in Russian for business communication ... 73 - 80

З. Недомова

Весь мир на ладони? (Возможности приобретения наличной

и безналичной валюты для путешествий) = All the world on the palm? (Possibilities how to obtain foreign currency for travelling by cash or no-cash) ... 81 - 87

Б. Рудинцова

Некоторые структурные типы наименований в русском коммерческом языке (семантико-словообразовательная характеристика с учётом морфолого-синтаксического аспекта) = Some structural types of denomination in the Russian business language (semantic-derivational characteristic from the morphosyntactic aspect) ... 89 – 96

М. Рыковска

Туристский бизнес в России = Tourist business in Russia ... 97 - 101

I. Šejková

Положение на рынке туристического бизнеса в Чешской Республике и подготовка будущих гидов-переводчиков для работы в турбизнесе = Choice of situations and texts for the training of translators and interpreters for their work in the tourist services ... 103 - 108

M. Csiriková

Lexikálně gramatická segmentace výpovědi z hlediska mezijazykové komunikace = Лексико-грамматическая сегментация высказывания с точки зрения межъязыковой коммуникации = Lexico-grammatical segmentation of the discourse in terms of interlingual communication 109 - 113

Й. Штиссова

Некоторые языковые средства в рекламных текстах с тематикой турбизнеса = Some language means of the texts in the sphere of advertising concerning tourism ... 115 - 118

Autoři článků - Авторы статей - Authors of the Papers ... 119